II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 20. aprila 2004

o zaključku postopka proti Italiji, deželi Furlaniji-Julijski krajini v zvezi z ukrepi iz Osnutka zakona št. 106/1/A – „Pomoč za vzpostavitev infrastrukture in storitev v prevozu blaga, prestrukturiranje cestnega prevoza tovora in razvoj kombiniranega prevoza“

(notificirano pod dokumentarno številko C(2004) 1376)

(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/417/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenimi določbami [1],

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

(1) Italijanski organi so z dopisom z dne 5. februarja 2001, ki je bil evidentiran pri Generalnem sekretariatu 9. februarja 2001, v skladu s členom 88(3) Pogodbe ES obvestili Komisijo o osnutku deželnega zakona za razvoj kombiniranega prevoza. Generalni sekretariat Evropske komisije je obvestilo evidentiral pod št. N 134/01.

(2) Ker je bilo obvestilo nepopolno, je Komisija zahtevala dodatne informacije z dopisom št. D(01) 5496 z dne 5. aprila 2001. Odgovor na ta dopis je bil prejet 20. junija 2001 in evidentiran pod referenco DG TREN A/61295.

(3) Komisija je italijanskim organom dopis z zahtevo po dodatnih informacijah poslala 27. avgusta 2001. Italijanski organi so prosili za podaljšanje roka za predložitev odgovora na zahtevo z dopisom z dne 9. oktobra 2001, ki je bil evidentiran pod referenco DG TREN A/67862. Službe Komisije so odobrile podaljšanje roka z dopisom z dne 9. novembra 2001. Dne 19. decembra 2001 je potekal sestanek med predstavniki Komisije in italijanskih organov. Odgovor na drugo zahtevo po informacijah je bil prejet v dopisu z dne 24. julija 2002 in evidentiran pod referenco DG TREN A/64121.

(4) Komisija je italijanskim organom nov dopis z zahtevo po dodatnih informacijah poslala 7. oktobra 2002. Odgovor je bil prejet v dopisu z dne 21. novembra 2002 (referenca SG (2002) A/11582). Dodaten sestanek s predstavniki italijanskih organov je potekal 18. decembra 2002.

(5) Komisija je zahtevala dodatna pojasnila z dopisom z dne 22. januarja 2003. Odgovor je bil poslan v dopisu z dne 25. marca 2003 (referenca DG TREN A/16616).

(6) Komisija je poslala zadnji dopis 27. maja 2003. Odgovor na zahteve v njem je bil poslan v dopisu z dne 4. julija 2003 (referenca SG A/6389). Zaključna pojasnila so bila prejeta v dopisu z dne 17. julija 2003 (referenca SG A/6942).

[1] UL C 311, 20.12.2003, str. 18.

(7) Sklep Komisije o začetku postopka z dne 11. novembra 2003 je bil objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]). Komisija je zainteresirane stranke pozvala k oddaji pripomb.

(8) Italija je predložila svoje pripombe v dopisu z dne 27. januarja 2004, ki je bil evidentiran 28. januarja 2004.

(9) Komisija ni prejela pripomb drugih zainteresiranih strank.

2. PODROBEN OPIS UKREPA POMOČI

2.1 Vrsta pomoči

(10) Ukrep pomoči, glede katerega je bil sprožen postopek, se je nanašal na začetno pomoč za razvoj novih storitev v železniškem in pomorskem prometu. Upravičenci do ukrepa pomoči, predvidenega v osnutku deželnega zakona, so bili (javni ali zasebni) subjekti, ki poslujejo v sektorju pretovarjanja, v obdobju, ne daljšem od treh let, za oblikovanje novih železniških storitev s točko za modalno izmenjavo v komercialnih pristaniščih ali večmodalnih terminalih v deželi ter za oblikovanje novih storitev kabotaže v pomorskem prometu za tovor, ki zapušča ali je namenjen v komercialna pristanišča v Furlaniji-Julijski krajini (člen 8 osnutka deželnega zakona št. 106/1/A).

2.2 Razlogi za začetek postopka

(11) Sklep Komisije, da začne postopek, določen v členu 88(2) Pogodbe, in da zahteva pojasnila od italijanskih organov, je posledica začetnega pregleda uradno priglašenega projekta. Izražena je bila zlasti zaskrbljenost, ali izvedbene rešitve zagotavljajo ukrepe, ki so potrebni in sorazmerni.

Komisija je bila v dvomih zlasti glede vidikov, navedenih v uvodnih izjavah od 12 do 17.

(12) *Izvedljivost programa pomoči*: Ukrep je bil poleg storitev na nacionalni ravni namenjen tudi spodbujanju vzpostavitve storitev med deželo Furlanijo-Julijsko krajino ter srednjo in vzhodno Evropo. Komisija je menila, da bi morali italijanski organi za dolgoročno izvedljivost projekta zagotoviti podporo organov zadevnih držav.

(13) Upravičenec je moral zaračunavati uporabo takih novih storitev na način, ki je sorazmeren z intenzivnostjo prejete pomoči, vendar ta obveznost ni bila zadostno zagotovilo za izvedljivost teh storitev v prihodnosti.

(14) *Sorazmernost*: Načrtovana intenzivnost v višini 30 % dejanskih stroškov (opredeljenih kot razlika med nastalimi stroški in ustvarjenimi prihodki upravičenca pri zagotavljanju zadevne storitve) ne bi zagotovila, da bo upoštevana običajna ([3]) zgornja meja pomoči v višini 30 % upravičenih stroškov.

(15) *Nedovoljeno izkrivljanje konkurence*: Načrtovani ukrep pomoči ne bi smel spreminjati pretoka prometa med sosednjimi pristanišči ali obstoječih intermodalnih storitev, in tako pritegniti prometa, ki se že opravlja intermodalno.

(16) Predlog zakona ni vseboval mehanizmov za zagotovitev sprejemljive ravni izkrivljanja konkurence, ki bi nastala zaradi ukrepa.

(17) Komisija je menila, da objava v deželnem uradnem listu in objava povzetka obvestila v najmanj dveh dnevnih časopisih, od katerih se eden prodaja po vsej državi, ne zadostujeta za transparentnost in enako obravnavo gospodarskih subjektov.

3. PRIPOMBE ITALIJE

V dopisu z dne 27. januarja 2004 so italijanski organi prek Stalnega predstavništva sporočili, da so sprejeli odločitev o umiku priglašenega ukrepa iz člena 8 osnutka zakona 106/1/A.

4. SKLEPNE UGOTOVITVE

Zaradi umika ukrepa pomoči –

([2]) Glej opombo št. 1.

([3]) Najvišja intenzivnost pomoči, določena v predlogu Marco Polo, COM(2002) 54 konč. (UL C 126 E, 28.5.2002, str. 354); ukrep C 65/2000 Francija – „Začetna pomoč za storitve prevozov po morju na kratkih razdaljah“, (UL C 37, 3.2.2001, str. 16).

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Komisija zaključi postopek, ki je bil uveden 11. novembra 2003.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Italijansko republiko.

V Bruslju, 20. aprila 2004

Za Komisijo
Loyola DE PALACIO
Podpredsednica